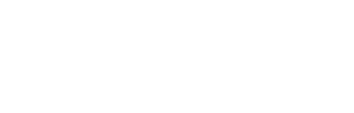
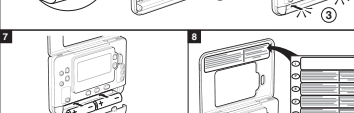
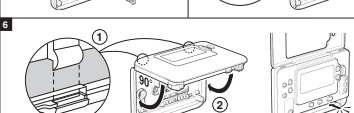
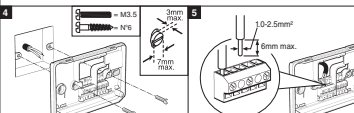
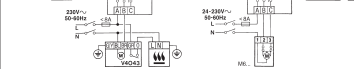
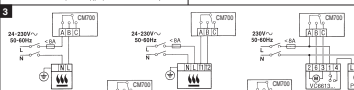
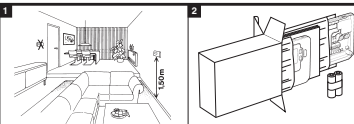




**CM707
CM702
CM701**

- Priručka pro Instalaci
- Instalačná Priručka
- Instrucția de Instalare
- Telepítési Utasítás
- Руководство по Установке
- Ghid de Instalare



Honeywell

CM707/702/701 – TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS



Ezzel a programozható termosztát telepítése véget ért. Gázüzemi kazánok esetén nem kell megváltoztatni a kazánok gáznyomásállítását (egyéb készülékek esetén olvassa el a kezelési táblázatát). Ezután a **NEMZÁRTAI HASZNÁLTÁS** segítséget vegye igénybe a készülékkel.

A programozható termosztát használata más készüléktypussal, beavatkozával

Készlet	Beállítások	Szükséges változtatások
Gázkazán (< 30 kW)	6	1 Nincs szükség változtatásra.
Olajkazán	3	4 Az 1-öt paramétert állítsa 4 értékre. A 2-öt paramétert állítsa 3 értékre.
Termikus szeleppálya	12	1 A 2-Ct paramétert állítsa 12 értékre.
Zónaszervó	6	1 Nincs szükség változtatásra.
Érintőerős fűtés (3-8 A órhossz terhelés)	12	1 A 2-ot paramétert állítsa 12 értékre. A 3-Et paramétert állítsa 1 értékre.

- Beépítés a Telepítés módja**
- Nyomjon meg az OFF gombot.
 - Egyszerre nyomja meg és tartva lenyomva az **OFF** gombot és a **PROGRAM** gombot.
 - A készülékben az 1. kategóriájú telepítési paraméter csoport első paramétere jelenik meg (1. – 18. sz. paraméter).
 - A gyári alapbeállítás megváltoztatásához nyomja meg a **▲** vagy **▼** gombot. A kijelző villogással jelzi, hogy változtatás történt.
 - A **▲** vagy **▼** gomb megismételt lenyomása a változtatást. A kijelző villogással megszűnik.
 - A következő paraméterre lépéshez nyomja meg a **▶** vagy **◀** gombot.
 - A 2. kategóriájú telepítési paraméter csoportba lépéshez **▶** – 10. sz. paraméter) nyomja meg a **PROGRAM** gombot.
 - A telepítő módból az **AUTO**, **MAN** vagy **OFF** gombbal léphet ki.

Telepítési paraméter-táblázat

Paraméter száma	Paraméter neve	Ügyfél alapérték	Regisztrált opció
Kijelző	Leírás	Kijelző	Leírás
1. kategóriájú paraméterek - Programozható beállítású			
12 óráos 24 óráos megfigyelés	1-CL	24	Az óra 24 óráos megfigyelés
Idő / napi program visszaállítás	3-Pr	1	Ügyfélig beállítás / idő / napi program
Felső hom. határérték	4-IL	30	30 °C felső hom. határérték
Alsó hom. határérték	5-LL	5	5 °C alsó hom. határérték
Hőmérséklet eltérés	11-SD	0	Nincs hőmérséklet eltérés
Arányosítási tartomány	12-Pb	1.5	1.5 tk arányosítási tartomány
Dimenziós karbantartás jelző (időköz)	17-SP	0	Időközök karbantartás jelző kikapcsolva
Az 1 és 2. kategória paraméterek visszaállítása a gyári alapértékre	18-FS	1	Minden beállítás gyári alapérték
2. kategóriájú paraméterek - Rendbeállítású (nyomja meg a PROGRAM D gombot a kategóriák közötti beállításokhoz)			
Minimális kazán bekapcsolási idő	1-Cr	1	1 perces minimális bekapcsolási idő
Ciklusok száma	2-Cr	6	6 ciklus óránként (opt)
Érintőerős fűtés	3-Eh	0	Ohmikus terhelés < 3 A
Szervósúlymódok	4-PE	0	Szervósúlymódok kikapcsolva

Megjegyzések: Ne felejtse megnyomni a **▶** gombot az új telepítési beállítás értékek tárolásának megteremtéséhez. A telepítési módból történő kilépéshez nyomja meg az **AUTO** vagy a **MAN** gombot.

A rendszer próbaüzemeltetése
A diagnosztika módja lezárásához nyomja meg az **OFF** gombot, majd nyomja meg és 5 másodpercig tartva lenyomva az **OFF** gombot. A készülék beépít a felhasználói beállítások módjába. Ezután egyszerre nyomja meg és tartva lenyomva az **OFF** gombot. A készülék 5 perces bekapcsolás után a teljes, és a következő információk láthatók a kijelzőn: modellazonosító, dátum kód (HAYE), országos és helyi kód. Az információk megtekintéséhez nyomja meg a **▲** vagy **▼** gombot.

Honeywell Szaküzemeltetési Központ
H-1139 Budapest
Hírvonal: +36 1 451 4300
http://www.honeywell.hu



CM707/702/701 – РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ



Вы установили программируемый термостат. Если вы используете газовые котлы, то в изменении стандартных настроек нет необходимости (инструкции для других нагревательных устройств приведены ниже). Для программирования устройства и демонстрации его функций вы можете воспользоваться Руководством пользователя.

Использование программируемого термостата с отдельными устройствами

Устройство	Настройка	Мин. время работы	Действия
Газовый котел (<30кВт)	6	1	Изменения не требуются
Мазутный котел	3	4	Параметры 1-0t изменить на 4. Параметр 2-0t изменить на 3
Терморегулирующий реле	12	1	Параметр 2-0t изменить на 12
Зональный клапан	6	1	Изменения не требуются
Электронный радиатор (активная нагрузка 3-8А)	12	1	Параметр 2-0t изменить на 12. Параметр 3-Eh изменить на 1

- Переход к режиму установки**
- Нажмите кнопку **OFF**.
 - Нажмите и удерживайте кнопку **OFF** 2 секунды, затем кнопку **PROGRAM** (D) одновременно.
 - На дисплее прибора отображается первый параметр из группы параметров установки категории 1 (начинает с параметра 1 по параметру 18).
 - Нажмите кнопку **▲** или **▼** для изменения стандартных настроек. Дисплей начнет мигать, указывая на то, что изменения были сохранены.
 - Для подтверждения нажмите зеленую кнопку **▶**. Дисплей перестанет мигать.
 - Для перехода к следующему параметру нажмите кнопку **▶** или **◀**.
 - Нажмите кнопку **PROGRAM** (D) для перехода к группе параметров установки категории 2 (начинает с параметра 0 по параметру 10).
 - Для выхода из режима установки нажмите одну из кнопок **AUTO**, **MAN** или **OFF**.

Таблица «Параметры установки»

Параметр	№ параметра	Стандартные заводские настройки	Факультативные настройки
Дисплей	Описание	Дисплей	Описание
Параметры категории 1			
12-часовой / 24-часовой формат отображения времени	1-CL	24	24-часовой формат отображения времени
Скорость параметров времени / температур	3-Pr	1	Стандартные настройки времени / температур
Максимальная температура	4-IL	30	Макс. темп. 30°C
Минимальная температура	5-LL	5	Макс. темп. 5°C
Отклонение температуры	11-SD	0	Без отклонения
Пропорциональная часть насоса	12-Pb	1.5	Пропорциональная часть, 1,5 градуса
Индикация сигнала о необходимости обслуживания	17-SP	0	Сигнал отключен
Сброс параметров категории 1 и 2	18-FS	1	Все настройки стандартные
Параметры категории 2			
Мин. время работы котла	1-Cr	1	Мин. время работы - 1 мин.
Продолжительность цикла	2-Cr	6	6 циклов/час (opt)
Электронный радиатор	3-Eh	0	Активная нагрузка <3А
Работа насоса	4-PE	0	Работа насоса активирована

Примечание: Не забывайте, что для подтверждения изменения настроек необходимо каждый раз нажимать кнопку **▶**. Для выхода из режима установки нажмите кнопку **AUTO** или **MAN**.

Запуск системы
Для включения режима диагностики нажмите кнопку **OFF**, а затем нажмите кнопку **▶** и удерживайте ее в течение 2 сек. Прибор перейдет в режим пользовательских настроек. Далее нажмите и удерживайте одновременно две кнопки **▲** и **▼**. Прибор будет активирован в течение 3 минут, а на дисплее будет отображаться следующая информация: идентификатор модели, дата в формате ММ/ГГ, текущая температура и идентификатор флэш-данных. Для просмотра этих данных воспользуйтесь кнопками **▲** и **▼**.

Honeywell Szaküzemeltetési Központ
H-1139 Budapest
Hírvonal: +36 1 451 4300
http://www.honeywell.hu



CM707/702/701 – GHID DE INSTALARE



Totul ai instalat termosistat programabil. Pentru aplicatii care utilizeaza boilere incalzite cu gaz, setarea prestabilite din fabrica nu trebuie modificata. Pentru alte aplicatii, consultati instructiunile de mai jos. Pentru utilizarea acestor GHID DE UTILIZARE pentru a programa unitatea si a demonstra proprietatile modului in care aceasta functioneaza.

Utilizarea termosistatului programabil pentru anumite aplicatii

Aplicatie	Setari	Durata minima de pornire	Modificari necesare
Boiler cu gaz (<30 kW)	6	1	Nu sunt necesare modificari
Boiler cu petrol	3	4	Setati parametrii 1-0t la valoarea 4. Setati parametrii 2-0t la valoarea 3
Actuator termic	12	1	Setati parametrii 2-0t la valoarea 12
Supapă zonala	6	1	Nu sunt necesare modificari
Incalzire electrica (sarcina rezistiva 3-8A)	12	1	Setati parametrii 2-0t la valoarea 12. Setati parametrii 3-Eh la valoarea 1

- Intrarea in modul Installer (Instalare)**
- Apăsati butonul **OFF**.
 - Apăsati butonul **OFF** și apoi de două butoane **PROGRAM** (D) simultan.
 - Se va afișa primul parametru din grupul parametrilor de instalare, categoria 1 (parametri 1 - 18).
 - Apăsati butonul **▲** sau **▼** pentru a modifica setările din fabrică. Afișajul va lumina intermitent, indicând efectuarea unei modificări.
 - Apăsati butonul **▶** verde pentru a confirma modificarea. Afișajul nu va mai lumina intermitent.
 - Apăsati butonul **▶** sau **◀** pentru a trece la următorul parametru.
 - Apăsati butonul **PROGRAM** (D) pentru a vă deplasa la grupul parametrilor de instalare din categoria 2 (parametri 0 - 10).
 - Pentru a ieși din modul de instalare, apăsați unul dintre butoanele **AUTO**, **MAN** sau **OFF**.

Tabelul parametrelor de instalare

Parametru	№ parametru	Setări prestabilite din fabrică	Setări opționale
Afișaj	Descriere	Afișaj	Descriere
Parametri din categoria 1			
Alarma AM-PM sau 24 ore	1-CL	24	Format de afișare ceas cu 12 ore - AM/PM
Reținerile de timp / temperatură programată	3-Pr	1	Modul de reținere este setat la valoarea 0
Limită superioară de temperatură	4-IL	30	Limită superioară de temperatură: 30°
Limită inferioară de temperatură	5-LL	5	Limită inferioară de temperatură: 5°
Reglare temperatură	11-SD	0	Fără reglare de temperatură
Lăbne bandă proporțională	12-Pb	1.5	Bandă proporțională de 1.5 grade
Perioada de alertare întreținere programată (luni)	17-SP	0	Alerta de întreținere este dezactivată
Resetează parametri din categoria 1 și 2 la valorile din fabrică	18-FS	1	Setările sunt așa cum au fost modificate din fabrică
Parametri din categoria 2			
Durată minimă de pornire a boilerului	1-Cr	1	Durată de pornire minimă - 1 minut
Număr de cicluri/oră	2-Cr	6	6 cicluri pe oră (opt)
Incalzire electrica	3-Eh	0	Sarcini rezistive <3 A
Funcționarea pompei	4-PE	0	Funcționarea pompei este dezactivată

Note: Nu apăsați să apăsați întotdeauna butonul **▶** pentru a confirma că dorți să setați noile setări. Pentru a ieși din modul Installer (Instalare), apăsați butonul **AUTO** sau **MAN**.

Verificarea sistemului
Pentru a intra în modul de diagnostic, apăsați butonul **OFF**, apoi apăsați butonul **▶** și mențineți-l apăsat timp de 2 secunde. Unitatea va intra în modul User setting (Setări utilizator). Apoi apăsați și mențineți apăsat simultan butonurile **▲** și **▼**. Unitatea va merge în mod de activare în timpul de 3 minute, iar pe ecran va apărea următoarea informație: ID-ul modelului, data și ora (LUNA), suma de verificare și ID-ul fabricii (FABRI). Pentru a vizualiza aceste informații, apăsați pe **▲** sau **▼**.

Honeywell Szaküzemeltetési Központ
H-1139 Budapest
Hírvonal: +36 1 451 4300
http://www.honeywell.hu

